

BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :

www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Directeur : Wilfried Verrezen

Gratis tel. nummer : 0800-98 809



Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :

www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53, 1000 Bruxelles - Directeur : Wilfried Verrezen

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

186e JAARGANG

N. 75

186e ANNEE

WOENSDAG 16 MAART 2016
EERSTE EDITIE

MERCREDI 16 MARS 2016
PREMIERE EDITION

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

18 FEBRUARI 2016. — Ordonnantie houdende de eindregeling van de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het jaar 2006, bl. 17245.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

18 FEBRUARI 2016. — Ordonnantie houdende de eindregeling van de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het jaar 2007, bl. 17274.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

18 FEBRUARI 2016. — Ordonnantie houdende goedkeuring van de algemene rekening en eindregeling van de begroting van de Diensten van de Regering voor het jaar 2009, bl. 17298.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

18 FEBRUARI 2016. — Ordonnantie houdende goedkeuring van de algemene rekening en eindregeling van de begroting van de Diensten van de Regering voor het jaar 2010, bl. 17355.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Gouvernements de Communauté et de Région

Région de Bruxelles-Capitale

Région de Bruxelles-Capitale

18 FEVRIER 2016. — Ordonnance portant règlement définitif du budget de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 2006, p. 17245.

Région de Bruxelles-Capitale

18 FEVRIER 2016. — Ordonnance portant règlement définitif du budget de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 2007, p. 17274.

Région de Bruxelles-Capitale

18 FEVRIER 2016. — Ordonnance portant approbation du compte général et règlement définitif du budget des Services du Gouvernement pour l'année 2009, p. 17298.

Région de Bruxelles-Capitale

18 FEVRIER 2016. — Ordonnance portant approbation du compte général et règlement définitif du budget des Services du Gouvernement pour l'année 2010, p. 17355.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

18 FEBRUARI 2016. — Ordonnantie houdende goedkeuring van de algemene rekening en eindregeling van de begroting van de Diensten van de Regering voor het jaar 2011, bl. 17366.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

18 FEBRUARI 2016. — Ordonnantie houdende goedkeuring van de algemene rekening en eindregeling van de begroting van de Diensten van de Regering voor het jaar 2012, bl. 17419.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

18 FEBRUARI 2016. — Ordonnantie houdende goedkeuring van de algemene rekening en eindregeling van de begroting van de Diensten van de Regering voor het jaar 2013, bl. 17480.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

18 FEBRUARI 2016. — Ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 26 juli 2013 houdende omzetting van Richtlijn 2011/16/EU van de Raad van 15 februari 2011 betreffende de administratieve samenwerking op het gebied van de belastingen en tot intrekking van Richtlijn 77/799/EEG, bl. 17544.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

18 FEBRUARI 2016. — Ordonnantie houdende instemming met : de Overeenkomst betreffende de deelname van de Republiek Kroatië aan de Europese Economische Ruimte, de Slotakte en de drie daarmee verband houdende overeenkomsten, gedaan te Brussel op 11 april 2014 en op 5 november 2014, bl. 17546.

Région de Bruxelles-Capitale

18 FEVRIER 2016. — Ordonnance portant approbation du compte général et règlement définitif du budget des Services du Gouvernement pour l'année 2011, p. 17366.

Région de Bruxelles-Capitale

18 FEVRIER 2016. — Ordonnance portant approbation du compte général et règlement définitif du budget des Services du Gouvernement pour l'année 2012, p. 17419.

Région de Bruxelles-Capitale

18 FEVRIER 2016. — Ordonnance portant approbation du compte général et règlement définitif du budget des Services du Gouvernement pour l'année 2013, p. 17480.

Région de Bruxelles-Capitale

18 FEVRIER 2016. — Ordonnance modifiant l'ordonnance du 26 juillet 2013 transposant la Directive 2011/16/UE du Conseil du 15 février 2011 relative à la coopération administrative dans le domaine fiscal et abrogeant la Directive 77/799/CEE, p. 17544.

Région de Bruxelles-Capitale

18 FEVRIER 2016. — Ordonnance portant assentiment : à l'Accord relatif à la participation de la République de Croatie à l'Espace économique européen, à l'Acte final et aux trois accords y afférents, faits à Bruxelles le 11 avril 2014 et le 5 novembre 2014, p. 17546.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[2016/31141]

18 FEBRUARI 2016. — Ordonnantie houdende de eindregeling van de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het jaar 2006

Het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

TITEL I. — Verrichtingen gedaan ter uitvoering van de begroting van de diensten van algemeen bestuur

HOOFDSTUK I. — Vastleggingen gedaan in uitvoering van de begroting van de diensten van algemeen bestuur

§ 1. Vaststelling van de vastleggingen

Artikel 1. De vastleggingen van uitgaven aangerekend ten laste van de vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 2006 bedragen, overeenkomstig de bijgaande tabel A, kolom 7, de som van :2.815.558.749,61 €

§ 2. Vaststelling van de vastleggingskredieten

Art. 2. De bij de begrotingsordonnanties geopende vastleggingskredieten en de vastleggingskredieten van het vorige jaar overgedragen door de Brusselse Hoofdstedelijke Raad bedragen, overeenkomstig tabel A, kolom 6, voor het begrotingsjaar 2006 : 2.962.668.000,00 €

dit bedrag omvat :

1. De vastleggingskredieten die werden geopend bij de begrotingsordonnanties; dit bedrag is als volgt samengesteld :

a) oorspronkelijke begrotingen :	2.942.272.000,00 €
b) kredietaanpassingen :	
verhogingen :	71.752.000,00 €
verminderingen :	<u>51.356.000,00 €</u>
(tabel A, kolommen 1, 2, 3 en 4) :	2.962.668.000,00 €

2. De vastleggingskredieten die werden overgedragen van begrotingsjaar 2005 naar begrotingsjaar 2006 bij toepassing van de artikel 18 van de wet van 28 juni 1963 (tabel A, kolom 5) : 0,00 €

Art. 3. De bij de begrotingsordonnanties geopende vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 2006 en de overgedragen vastleggingskredieten worden verminderd met de aan het eind van het begrotingsjaar beschikbare en definitieve geannuleerde vastleggingskredieten, overeenkomstig tabel A, kolom 9 : 147.109.250,39 €

Art. 4. Ingevolge de bepalingen vervat in de bovenstaande artikelen 2 en 3, worden de definitieve vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 2006 vastgesteld op : 2.815.558.749,61 €

Deze som is gelijk aan de ten laste van de begrotingskredieten van het begrotingsjaar 2006 aangerekende vastleggingen (tabel A, kolommen 7 en 10).

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[2016/31141]

18 FEVRIER 2016. — Ordonnance portant règlement définitif du budget de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 2006

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

TITRE I^{er}. — Opérations effectuées en exécution du budget des services d'administration générale

CHAPITRE I^{er}. — Engagements effectués en exécution du budget des services d'administration générale

§ 1^{er}. Fixation des engagements

Article 1^{er}. Les engagements de dépenses imputés à charge des crédits d'engagement de l'année budgétaire 2006 s'élèvent, d'après le tableau A ci-annexé, colonne 7, à la somme de : 2.815.558.749,61 €

§ 2. Fixation des crédits d'engagement

Art. 2. Les crédits d'engagement ouverts par les ordonnances budgétaires ainsi que les crédits d'engagements reportés de l'année précédente par le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale s'élèvent pour l'année budgétaire 2006, conformément au tableau A, colonne 6, à : 2.962.668.000,00 €

Ce montant comprend :

1. Les crédits d'engagement ouverts par les ordonnances budgétaires et se décomposant comme suit :

a) Les crédits initiaux :	2.942.272.000,00 €
b) ajustements des crédits :	
augmentations :	71.752.000,00 €
diminution :	<u>51.356.000,00 €</u>
(tableau A, colonnes 1, 2, 3 et 4) :	2.962.668.000,00 €

2. Les crédits d'engagement reportés de l'année budgétaire 2005 à l'année budgétaire 2006 en application de l'article 18 de la loi du 28 juin 1963 (tableau A, colonne 5) : 0,00 €

Art. 3. Le montant total des crédits d'engagement ouverts par les ordonnances budgétaires pour l'année budgétaire 2006 et des crédits d'engagement reportés est réduit des crédits d'engagement disponibles à la fin de l'année budgétaire et annulés définitivement, conformément au tableau A, colonne 9 : 147.109.250,39 €

Art. 4. Par suite des dispositions reprises aux articles 2 et 3 ci-dessus, les crédits d'engagement définitifs de l'année budgétaire 2006 sont fixés à : 2.815.558.749,61 €

Cette somme est égale aux engagements imputés à charge des crédits budgétaires de l'année budgétaire 2006 (tableau A, colonnes 7 et 10).

HOOFDSTUK II. — *Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de begroting van de diensten van algemeen bestuur*

§ 1. Vaststelling van de ontvangsten

Art. 5. De ontvangsten van de diensten van algemeen bestuur in termen van vastgestelde rechten voor het begrotingsjaar 2006 bedragen overeenkomstig bijgaande tabel B, kolom 2, de som van : 2.592.081.679,02 €

Deze som is onderverdeeld als volgt :

Ontvangsten :	2.417.081.679,02 €
Opbrengst van leningen :	175.000.000,00 €

§ 2. Vaststelling van de uitgaven

Art. 6. De ten laste van het begrotingsjaar 2006 aangerekende verrichtingen worden als volgt vastgesteld (tabel C, kolommen 7, 8 en 9) :

A. niet-gesplitste kredieten :

— samengesteld als volgt :

a) prestaties van vorige jaren	88.103.062,30 €
b) prestaties van het lopende jaar :	<u>0,00 €</u>
	88.103.062,20 €

B. Vereffeningskredieten :

— samengesteld als volgt :

a) prestaties van vorige jaren :	253.464.380,09 €
b) prestaties van het lopende jaar :	<u>2.107.582.026,15 €</u>
	<u>2.361.046.406,24 €</u>

Totaal vereffeningen : 2.449.149.468,54 €

§ 3. Vaststellingen van de vereffeningsskredieten

Art. 7. De bij de begrotingsordonnanties geopende vereffeningsskredieten gesteld aan en toegewezen door de Brusselse Hoofdstedelijke Raad bedragen (tabel C, kolom 6) :

— Overgedragen niet-gesplitste kredieten :	107.228.197,36 €
— Vereffeningsskredieten :	<u>2.463.635.000,00 €</u>
Totaal :	2.570.863.197,36 €

Deze bedragen omvatten :

I. De vereffeningsskredieten geopend door bij de begrotingsordonnanties, die als volgt samengesteld zijn (tabel C, kolommen 1, 2, 3 en 4) :

1. Oorspronkelijke begrotingen :	2.505.873.000,00 €
2. Kredietaanpassingen :	
Verhogingen :	65.544.000,00 €
Verminderings :	107.782.000,00 €

II. De vereffeningsskredieten overgedragen bij toepassing van de artikelen 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 zijn als volgt samengesteld (tabel C, kolom 5) :

— Overgedragen niet-gesplitste kredieten :	107.228.197,36 €
— Vereffeningsskredieten :	<u>0,00 €</u>
totaal :	107.228.197,36 €

Art. 8. Het bedrag van de voor het begrotingsjaar 2006 verleende vereffeningsskredieten wordt als volgt verminderd (tabel C, kolom 10) :

met de beschikbaar gebleven kredieten die worden geannuleerd :

— Overgedragen niet-gesplitste kredieten :	19.125.135,06 €
— Vereffeningsskredieten :	<u>102.588.593,76 €</u>
Totaal :	121.713.728,82 €

Art. 9. Tot dekking van de uitgaven boven of buiten de uitgetrokken kredieten van het begrotingsjaar 2006, worden aanvullende kredieten toegekend als volgt (tabel C, kolom 11) :

— Overgedragen niet-gesplitste kredieten :	0,00 €
— Vereffeningsskredieten :	<u>0,00 €</u>
Totaal :	0,00 €

CHAPITRE II. — *Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget des services d'administration générale*

§ 1^{er}. Fixation des recettes

Art. 5. Les recettes des services d'administration générale en terme de droits constatés, pour l'année budgétaire 2006, s'élèvent, d'après le tableau B ci-annexé, colonne 2, à la somme de : 2.592.081.679,02 €

Cette somme se répartit comme suit :

Recettes :	2.417.081.679,02 €
Produits des emprunts :	175.000.000,00 €

§ 2. Fixation des dépenses

Art. 6. Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 2006 sont arrêtées comme suit (tableau C, colonnes 7, 8 et 9) :

A. Crédits non dissociés :

— se décomposant comme suit :

a) prestations d'années antérieures :	88.103.062,30 €
b) prestations de l'année en cours :	<u>0,00 €</u>
	88.103.062,30 €

B. Crédits de liquidation :

— se décomposant comme suit :

a) prestations d'années antérieures :	253.464.380,09 €
b) prestations de l'année en cours :	<u>2.107.582.026,15 €</u>
	<u>2.361.046.406,24 €</u>

Total des liquidations : 2.449.149.468,54 €

§ 3. Fixation des crédits de liquidation

Art. 7. Les crédits de liquidation ouverts par les ordonnances budgétaires du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et affectés par ce Conseil s'élèvent à (tableau C, colonne 6) :

— Crédits non dissociés reportés :	107.228.197,36 €
— Crédits de liquidation :	<u>2.463.635.000,00 €</u>
Total :	2.570.863.197,36 €

Ces montants comprennent :

I. Les crédits de liquidation ouverts par les ordonnances budgétaires et se décomposant comme suit (tableau C, colonnes 1, 2, 3 et 4) :

1. Budgets initiaux :	2.505.873.000,00 €
2. Ajustements des crédits :	
Augmentation :	65.544.000,00 €
Diminutions :	107.782.000,00 €

II. Les crédits de liquidation reportés en application des articles 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963 s'établissent comme suit (tableau C, colonne 5) :

— Crédits non dissociés reportés :	107.228.197,36 €
— Crédits de liquidation :	<u>0,00 €</u>
Total :	107.228.197,36 €

Art. 8. Le montant total des crédits de liquidation ouverts par les ordonnances budgétaires pour l'année budgétaire 2006 est réduit (tableau C, colonne 10) :

des crédits disponibles et qui sont annulés :

— Crédits non dissociés reportés :	19.125.135,06 €
— Crédits de liquidation :	<u>102.588.593,76 €</u>
Total :	121.713.728,82 €

Art. 9. Pour couvrir les dépenses effectuées au-delà ou en l'absence des crédits ouverts de l'année budgétaire 2006, des crédits complémentaires sont alloués comme suit (tableau C, colonne 11) :

— Crédits non dissociés reportés :	0,00 €
— Crédits de liquidation :	<u>0,00 €</u>
Total :	0,00 €

Art. 10. Ingevolge de bepalingen vervat in de artikelen 7, 8 en 9 worden de definitieve kredieten voor het begrotingsjaar 2006 als volgt vastgesteld :

— Overgedragen niet-gesplitste kredieten :	88.103.062,30 €
— Vereffeningskredieten :	<u>2.361.046.406,24 €</u>
Totaal :	2.449.149.468,54 €

Deze bedragen zijn gelijk aan de verrichtingen aangerekend ten laste van het begrotingsjaar, overeenkomstig tabel C, kolommen 7 en 12.

Art. 11. Het algemeen resultaat van de ontvangsten en uitgaven van de begroting van het begrotingsjaar 2006 zoals dit blijkt uit de artikelen 5 en 10, bedraagt :

— Ontvangsten :	2.592.081.679,02 €
— Uitgaven :	<u>2.449.149.468,54 €</u>
— Overschot van de ontvangsten (+) of van uitgaven (-) :	142.932.210,48 €

HOOFDSTUK III. — *Ontvangsten en uitgaven gedaan op de Begrotingsfondsen voor het begrotingsjaar 2006*

Art. 12. De ontvangsten van het begrotingsjaar 2006 aangerekend (vastgestelde rechten) op de Begrotingsfondsen opgericht door de ordonnantie van 12 december 1991, overeenkomstig de bijgaande tabel E (kolom 8), bedragen :

Art. 13. De uitgaven van het begrotingsjaar 2006 aangerekend op de Begrotingsfondsen opgericht door de ordonnantie van 12 december 1991, overeenkomstig de bijgaande tabel E (kolom 16), bedragen :

Art. 14. Het algemeen resultaat van Begrotingsfondsen opgericht door de ordonnantie van 12 december 1991 voor het jaar 2006 wordt definitief vastgesteld als volgt :

A. Ontvangsten :	62.359.547,52 €
B. Uitgaven :	<u>55.703.806,17 €</u>
C. Overschot van de ontvangsten (+) of van de uitgaven (-) :	6.655.741,35 €

De naar het volgend jaar over te dragen beschikbare ontvangsten, overeenkomstig de bijgaande tabel E (kolom 17), bedragen :

— waarvan het van het vorige jaar overgedragen saldo	99.349.954,13 €
— waarvan de effectieve inningen van het jaar	61.242.505,26 €
— min de vereffening van het jaar (tabel E, kolommen 1, 8' en 16)	55.703.806,17 €

HOOFDSTUK IV. — *Begrotingsresultaat*

Art. 15. Voor alle diensten samen, zowel begroting als Begrotingsfondsen, zijn de gecumuleerde resultaten van de begroting voor 2006 als volgt :

Resultaten van het jaar 2006 (artikelen 11 en 14) :	
Begroting - Ontvangstenoverschot	142.932.210,48 €
Begrotingsfondsen - Ontvangstenoverschot	<u>6.655.741,35 €</u>
Totaal - Ontvangstenoverschot	149.587.951,83 €
waarvan de opbrengsten van de geconsolideerde leningen	175.000.000,00 €

en waardoor het globale saldo van het begrotingsjaar zonder de leningopbrengsten bedraagt :

- 25.412.048,17 €

Art. 10. Par suite des dispositions contenues dans les articles 7, 8 et 9, les crédits définitifs de l'année budgétaire 2006 sont fixés comme suit :

— Crédits non dissociés reportés :	88.103.062,30 €
— Crédits de liquidation :	<u>2.361.046.406,24 €</u>
Total :	2.449.149.468,54 €

Ces sommes sont égales aux opérations imputées à charge de l'année budgétaire d'après le tableau C, colonnes 7 et 12.

Art. 11. Le résultat général des recettes et des dépenses du budget de l'année budgétaire 2006, tel qu'il ressort des articles 5 et 10 est :

— Recettes :	2.592.081.679,02 €
— Dépenses :	<u>2.449.149.468,54 €</u>
— Excédent de recettes (+) ou de dépenses (-) :	142.932.210,48 €

CHAPITRE III. — *Recettes et dépenses effectuées sur les Fonds organiques pour l'année budgétaire 2006*

Art. 12. Les recettes de l'année budgétaire 2006 imputées (droits constatés) sur les Fonds budgétaires créés par l'ordonnance du 12 décembre 1991, conformément au tableau E (colonne 8), ci-annexé, s'élèvent à :

Art. 13. Les dépenses de l'année budgétaire 2006, imputées sur les Fonds budgétaires créés par l'ordonnance du 12 décembre 1991 conformément au tableau E (colonne 16), ci-annexé, s'élèvent à :

Art. 14. Le résultat général des Fonds budgétaires créés par l'ordonnance du 12 septembre 1991 pour l'année 2006 est définitivement arrêté comme suit :

A. Recettes :	62.359.547,52 €
B. Dépenses :	<u>55.703.806,17 €</u>
C. Excédent de recettes (+) ou de dépenses (-) :	6.655.741,35 €

Les recettes disponibles à reporter à l'année budgétaire suivante, conformément au tableau E (colonne 17), ci-annexé, s'élèvent à :

— dont le solde reporté de l'année précédente	99.349.954,13 €
— dont les recettes encaissées de l'année	61.242.505,26 €
— moins les liquidations de l'année (tableau E, colonnes 1, 8' et 16)	55.703.806,17 €

CHAPITRE IV. — *Résultat budgétaire*

Art. 15. Tous services réunis, budget et Fonds budgétaires, les résultats cumulés du budget de 2006 se présentent comme suit :

Résultats de l'année 2006 (articles 11 et 14) :	
Budget - Excédent de recettes	142.932.210,48 €
Fonds budgétaires - Excédent de recettes	<u>6.655.741,35 €</u>
Total - Excédent de recettes	149.587.951,82 €
dont les produits d'emprunts consolidés	175.000.000,00 €

ce qui porte le solde global de l'année budgétaire, hors produits d'emprunts à :

- 25.412.048,17 €